

Sommario / Contents

Una nuova tappa del percorso OSDOTTA / Another step along the OSDOTTA path 19

PARTE INTRODUTTIVA - I TEMI E L'ESPERIENZA DEL VI SEMINARIO OSDOTTA/ INTRODUCTORY PART - THEMES AND EXPERIENCES OF VI OSDOTTA WORKSHOP

La Tecnologia per l'Architettura mediterranea / Technology for
Mediterranean Architecture
Alberto Sposito 27

Il dottorato di ricerca sull'ambiente costruito: criticità e prospettive a
partire dall'esperienza OSDOTTA 2010 / The PhD on the built
environment: critical states and future following OSDOTTA 2010 experience
Maria Luisa Germanà 47

PARTE I - FOCUS DEI CORSI DI DOTTORATO OSDOTTA / PART I - FOCUS OF PHD OSDOTTA COURSES

Università di Camerino, Dottorato in *Progettazione e costruzione dell'ambiente
Adriaticità*. Permanenza e temporaneità nella manutenzione e
riqualificazione della città adriatica / Permanence and temporariness in
the maintenance and requalification of the Adriatic city
Federica Ottone, Anna Bonvini 85

Università di Catania, Sede di Siracusa, Dottorato in *Tecnologia dell'architettura*
Architettura sostenibile: progettare e recuperare nel Mediterraneo fra
tradizione e innovazione / Sustainable architecture: design and recovery
in the Mediterranean between tradition and innovation
Francesca Castagneto, Alessia Giuffrida 89

Università di Chieti-Pescara, Dottorato in *Cultura tecnologica e progettazione ambientale*
I centri storici minori del Mediterraneo tra permanenza e innovazione:
idee e proposte ecosostenibili / Mediterranean minor old town centres
between permanency and innovation: ecosustainable ideas and proposals
Massimo Pitocco, Donatella Radogna 93

Università di Ferrara, Dottorato in *Tecnologia dell'architettura*
Approcci interdisciplinari e problematiche invarianti per la riqualificazione
edilizia nell'area mediterranea / Interdisciplinary approaches and
invariant issues for building regeneration in the Mediterranean area
Marta Calzolari, Theo Zaffagnini, Giovanni Zannoni 97

Università di Firenze, Dottorato in *Tecnologia dell'architettura e design*
Risorse ambientali e identità culturali nel rapporto tra uomo, territorio e

ambiente costruito / Environmental resources and cultural identity in the relationship between man, territory and built environment <i>Antonio Lauria et alii</i>	101
Università di Genova, Dottorato in <i>Architettura</i> Il legno come risorsa locale per la tecnologia dell'architettura contemporanea / Wood as a local resource in building technology for contemporary architecture <i>Adriano Magliocco, Chiara Piccardo</i>	105
Politecnico di Milano, Dottorato in <i>Progetto e tecnologie per la valorizzazione dei BB.CC.</i> La valorizzazione dell'architettura mediterranea attraverso la cultura tecnologica del progetto / The valorisation of Mediterranean architecture throughout technological culture of project <i>Andrea Tartaglia, Neva Pedrazzini</i>	109
Politecnico di Milano, Dottorato in <i>Tecnologia e progetto per l'ambiente costruito</i> Le condizioni ambientali degli spazi aperti: strumenti di valutazione a supporto del processo di riqualificazione / The environmental conditions in open spaces: evaluation tools to support the rehabilitation process <i>Carlotta Fontana, Alessandro Rogora, Giovanna Saporiti</i>	113
Università di Napoli <i>Federico II</i> , Dottorato in <i>Tecnologia dell'architettura</i> Ambiente mediterraneo, riqualificazione edilizia e interventi sostenibili / Mediterranean environment, building requalification and sustainable completion <i>Dora Francese, Luisa Califano</i>	117
Università di Napoli <i>Federico II</i> , Dottorato in <i>Recupero edilizio ed ambientale</i> Tutela attiva del patrimonio costruito in area mediterranea / Active protection of man-made heritage in the Mediterranean area <i>Serena Viola, Teresa Napolitano</i>	121
Seconda Università di Napoli, Dottorato in <i>Tecnologie dell'architettura e dell'ambiente</i> Riqualificazione architettonica e ambientale di aree complesse in contesti mediterranei / Architectural and environmental rehabilitation of complex areas in the Mediterranean context <i>Rossella Franchino, Mariarosaria Arena</i>	125
Università di Palermo, Dottorato in <i>Ingegneria edile: tradizione e innovazione</i> Tradizione e innovazione nell'ambiente costruito di area mediterranea / Tradition and Innovation in the built environment in the Mediterranean area <i>Giuseppe Pellitteri, Flavia Belvedere</i>	129
Università di Palermo, Dottorato in <i>Recupero e fruizione dei contesti antichi</i> L'identità mediterranea nel Patrimonio Architettonico fra permanenza e innovazione / The Mediterranean identity in Architectural Heritage between permanence and innovation <i>Maria Luisa Germanà, Golnaz Ighbany</i>	133

Università di Reggio Calabria *Mediterranea*, Dottorato in *Tecnologia dell'architettura*
Permanenze e Innovazioni: Tecnologie di Progetto / Permanence and
Innovations: Project Technology
Francesco Pastura, Giuseppe Zumbo 137

Università di Roma *La Sapienza*, Dottorato in *Progettazione ambientale*
Il progetto dell'ambiente costruito per l'integrazione energetica tra
permanenza e innovazione / Project for an environment built toward
power integration between permanence and innovation
Eliana Cancelli, Luca Mosconi 141

Politecnico di Torino, Dottorato in *Architettura e progettazione edilizia*
Esplorazioni progettuali per il Mediterraneo / Planning exploration for
the Mediterranean
Guido Callegari, Antonio Spinelli 145

Politecnico di Torino, Dottorato in *Innovazione tecnologica per l'ambiente costruito*
Ibridazione nel rapporto tra permanenza e innovazione nell'architettura
del Mediterraneo / Hybridization in the relationship between
permanence and innovation in Mediterranean architecture
Silvia Belforte, Emilia Garda, Valentina Marino 149

PARTE II - AMBITI DI APPROFONDIMENTO / PART II - WORKING AREAS

LE RISORSE CULTURALI: FATTORI DI IDENTITÀ E SVILUPPO PER IL MEDITERRANEO / CULTURAL RESOURCES AS IDENTITY AND DEVELOPMENT FACTOR FOR MEDITERRANEAN AREA

Ricerca, interdisciplinarietà e metodo per le risorse culturali del
Mediterraneo / Research, interdisciplinarity and methodology for
the cultural resources in the Mediterranean area
Roberto Bolici 157

Paesaggi agricoli e valorizzazione del patrimonio culturale tra
innovazioni e permanenze / Agricultural landscapes and development
of the cultural heritage between innovation and tradition
Angela Katinscia Sferrazza 165

Conservare, riscrivere e innovare / Preserving, rewriting and innovating
Claudia Tessarolo 171

Governance territoriale e identità dei luoghi: metodi e strumenti per la
classificazione e valutazione del paesaggio / Governance and places
identity: methods and tools to classify and assess the landscape
Stefania Bolletti 177

Innovazione nelle tecnologie per la gestione del costruito storico / Innovation in technology for the conservation of built heritage <i>Alessandra Chiapparini</i>	183
La sostenibilità inconsapevole del passato e il progetto consapevole del presente nel Mediterraneo / The unconscious sustainability of the past and the conscious project of the present in the Mediterranean <i>Golnaz Ighany</i>	189
Vuoto topologico, pieno antropologico: lo spazio pubblico nel progetto della piazza mediterranea / Topological void, anthropological richness: the public space in the project of the Mediterranean square <i>Stefania Chirico, Arianna Dalle Carbonare</i>	191
Salvatore Mazzarella, ingegnere agronomo nella Sicilia occidentale del primo Novecento / Salvatore Mazzarella, an agricultural engineer in the early twentieth century Western Sicily <i>Giuseppe Costa</i>	193
Un esperimento d'illuminazione per il Tempio di Era a Selinunte / An experiment of lighting of Temple of Hera in Selinunte <i>Santina Di Salvo</i>	195
Identità culturale del paesaggio mediterraneo: valorizzazione sostenibile delle aree dismesse / Cultural identity of the Mediterranean landscape: sustainable upgrade of disused areas <i>Giusi Leali, Silvia Mirandola</i>	197
Bagli e masserie della Sicilia centro-occidentale: casi di studio a confronto / Country houses in the middle-west Sicilian area: cases of study <i>Manfredi Saeli</i>	199
Permanenze e innovazioni nell'architettura antica / Permanence and innovations in ancient architecture <i>Alberto Distefano, Vincenzo Minniti, Mariangela Niglio</i>	201
Cultura globale & nuove identità: città, tecnologia e paesaggio / Global Culture and new Identities: City, Technology and Landscape <i>Maria Veronica Giordano</i>	203
Il nuovo Museo di Patraso: un museo concettuale tra reperti archeologici e design moderno / New Patras' Museum: a conceptual museum between archaeological findings and modern architectural design <i>Désirée Vacirca</i>	205
LE RISORSE AMBIENTALI: VERSO UN <i>GENIUS LOCI</i> ENERGETICO DEL MEDITERRANEO / ENVIRONMENTAL RESOURCES: TOWARDS AN ENERGY <i>GENIUS LOCI</i> FOR MEDITERRANEAN AREAS	
Strategie interdisciplinari per la qualità energetico-ambientale nei processi di innovazione nella permanenza / Interdisciplinary strategies for energy-environmental quality in innovation processes of permanence <i>Martino Milardi</i>	209

Il controllo del surriscaldamento estivo nei paesi del Mediterraneo tramite test cell / Control of Summer Overheating in Mediterranean area through a test cell <i>Giuseppina Alcamo</i>	217
Riqualificazione energetica e ambientale del costruito recente in ambito mediterraneo / Energy and environmental enhancement of existing recent buildings in Mediterranean areas <i>Paola Boarin</i>	223
Evoluzione dei processi tecnologici: verso un <i>genius loci</i> energetico / Development of technological processes: towards an energy <i>genius loci</i> <i>Andrea Levra Levron, Pochettino Teresa, Trossero Edoardo</i>	229
Azioni di retrofit energetico sul patrimonio edilizio: una metodologia per i SEAP delle città mediterranee / Strategic Energy Action Plan: a methodology for cities of Mediterranean area <i>Lorenzo Savio</i>	235
Tecnologie innovative per l'integrazione energetica ed evoluzione dell'abitare mediterraneo / Innovative technologies for energetic integration and evolution of the Mediterranean dwelling identity <i>Filippo Iacomini, Massimiliano Nico</i>	241
Intervento di retrofit su un edificio rappresentativo dell'architettura tradizionale di Montieri (GR) / Retrofit project for a building representative of traditional architecture of Montieri (GR) <i>Valentina Marino</i>	243
Integrazione energetica e permanenza dell'identità dell'abitare mediterraneo / Energetic integration and continuity of Mediterranean dwelling identity <i>Paola Altamura, Letizia Martinelli</i>	245
Scelte di progetto e valutazione dei parametri microclimatici degli spazi aperti: un caso a Crespi d'Adda / Design choices and evaluation of the microclimatic parameters of the open spaces: case study in Crespi d'Adda <i>Gaia Costa, Massimo Mobiglia, Michele Paleari</i>	247
Stima degli indicatori per il comfort degli spazi aperti attraverso l'utilizzo di strumenti di simulazione / Estimation of the outdoor comfort indicators for the urban open spaces by using simulation tools <i>Chiara Ducoli, Rubina Ramponi, Anna Teresa Ronchi, Giovanna Saporiti</i>	249
Come gestire il comfort termico in spazi aperti? Esempi tradizionali e contemporanei / How to manage thermal comfort in open spaces? Examples traditional and contemporary <i>Hend Ibrahim, Reza Moshkavar, Isil Rubi</i>	251

Innovare per riqualificare: reinterpretazione energetica dei caratteri costruttivi dell'abitare mediterraneo / Innovation for restoring: energy reinterpretation of building design features in the Mediterranean dwelling <i>Bruna Rubichi</i>	253
LE RISORSE MATERIALI NEL RICONOSCIMENTO E MANTENIMENTO DELL'IDENTITÀ DEL COSTRUITO MEDITERRANEO / <i>MATERIAL RESOURCES IN RECOGNISING AND MAINTAINING THE IDENTITY OF MEDITERRANEAN CONSTRUCTION</i>	
Elementi di tradizione e innovazione in materiali e tecniche costruttive: tra sostenibilità e identità / Elements of tradition and innovation in materials and building techniques: between sustainability and identity <i>Theo Zaffagnini</i>	257
L'integrazione fra involucro e componenti vegetali per la mitigazione ambientale nel clima mediterraneo / The integration between envelope and plants for environmental mitigation in Mediterranean climate <i>Edoardo Bit, Elena Giacomello</i>	265
Componenti edilizi evoluti per l'integrazione della sostenibilità in ambito mediterraneo / Constructive components for the integration of sustainability in the Mediterranean area <i>Leonardo Boganini</i>	271
La finestra sul Mediterraneo letta tra morfologia, tecnologia e contesto / The Mediterranean window, defined through morphology, technology and natural environment <i>Raffaella Delmastro, Erica Valentina Morello, Antonio Spinelli</i>	277
Facciate verdi per la riqualificazione sostenibile / Green façades: retrofitting for sustainable architecture <i>Katia Perini</i>	283
Interpretare le permanenze: strategie innovative per il miglioramento energetico dell'edificio storico / Interpreting permanences: innovations in strategies for improving energy efficiency in historical buildings <i>Fabiana Pianezze</i>	289
Materialità locale nelle Città Oasi del Sud tunisino: un percorso di innovazione / Local Materials in the Oasis Cities of South Tunisia: a path of innovation <i>Fouad Ben Ali</i>	295
Il legno nell'architettura del Mediterraneo: verso nuove prospettive / The wooden architecture on the Mediterranean: towards new perspectives <i>Erica Valentina Morello, Valeria Marta Rocco, Antonio Spinelli</i>	301
Uso del legno e suoi derivati nel panorama edilizio: diffusione e prospettive di sviluppo / Use of wood and its derivatives in the actual building industry setting: spread and development prospects <i>Chiara Piccardo</i>	303

Costruire sul Costruito / Build on Built <i>Luca Belatti</i>	305
Lo studio delle schermature solari per il controllo della radiazione luminosa / The study of solar shielding to control the light radiation <i>Cristina Vanucci</i>	307
Limiti e innovazioni nei sistemi costruttivi tradizionali: l'esempio di Ferrara / Limits and innovations in the traditional construction systems: the example of Ferrara <i>Veronica Balboni, Marco Zuppiroli</i>	309
L'alluminio nei beni culturali in area mediterranea: il laminato fra tradizione e innovazione / Rolled Aluminum in Mediterranean Cultural Heritage between tradition and innovation <i>Marianna Pasetto</i>	311
Il valore ambientale delle culture costruttive locali: una metodologia di analisi per il recupero / The environmental value of the local building cultures: a methodology of analysis for the rehabilitation <i>Letizia Dipasquale, Natalia Jorquera</i>	313
Tecnologie innovative per il costruito in area mediterranea: riflessioni sul tema dell'industrializzazione edilizia / Some thoughts about the development of innovative technology in Mediterranean area <i>Fabiana Raco</i>	315
Le serre agricole come elementi di trasformazione del paesaggio / Agricultural greenhouses as elements for transforming the productive landscape <i>Alessandra Scognamiglio</i>	317
LE RISORSE IMMATERIALI FRA PERMANENZA E INNOVAZIONE / NON-MATERIAL RESOURCES EMBRACING PERMANENCE AND INNOVATION	
Tecnologia e progetto: la gestione delle risorse immateriali tra reti, saperi e modi d'uso / Technology and design: the management of non-material resources between net, knowledge and ways of usage <i>Andrea Tartaglia</i>	321
Ecomusei del Mediterraneo: laboratori di ricerca e sviluppo locale / Ecomuseums of the Mediterranean: research laboratories and local development <i>Raffaella Riva</i>	329
Partecipazione e valutazione: un approccio integrato per il recupero del rapporto uomo-ambiente / Participation and evaluation: an integrated approach to recover the relationship between environment and man <i>Anna la Marca, Ilaria Sarri</i>	335
Abitare nel paesaggio: ottimizzazione energetica e integrazione ambientale nel Mediterraneo / Inhabiting the landscape: environmental	

integration and energy optimization strategies in Mediterranean areas <i>Luigi Foglia</i>	341
Città di mare: civiltà multiethniche tra identità culturali e urbane / Waterfront Cities: multiethnic civilization between urban and cultural identities <i>Maria Cristina Majello</i>	347
Paesaggi futuribili per nuovi modi dell'abitare / Future landscape for new dwelling ways <i>Luca Mosconi</i>	353
Identità dei luoghi e comunità nelle decisioni sugli ospedali storici: criticità e prospettive / Space identity and communities in decision on historical healthcare buildings: threats and opportunities <i>Matilde Montalti, Francesca Nesi, Virginia Serrani</i>	359
Linee guida per la riduzione dell' <i>Embodied Energy</i> negli edifici dell'architettura mediterranea / Guidelines to reduce Embodied Energy in buildings of Mediterranean architecture <i>Raffaella Reitano</i>	365
L' <i>Energy Park System</i> e l'Area del Mediterraneo / Energy Park System and the Mediterranean Area <i>Enrico Marchegiani, Cristina Marchegiani</i>	371
Quale Mediterraneo? L'innovazione tecnologica elemento individuatore di un movimento in evoluzione / Which Mediterranean? The technological innovation as a element identified of a movement in evolution <i>Pietro Piella</i>	373
Recupero e valorizzazione dell'identità mediterranea: il benessere come obiettivo / Recovery and valorisation of the Mediterranean identity: the well-being as final goal <i>Gaia Tirani, Laura Vivola</i>	375
Declinazioni di invariante architettonica / Inflections of architectonic invariant <i>Enrico Arbiziani</i>	377
Design dei servizi per l'abitare in contesti a forte emergenza / Living Services Design in contexts of strong emergency <i>Elisa Segoni</i>	379
Rivitalizzare i contesti minori in area mediterranea / Revitalize minor contexts in the Mediterranean area <i>Mariarosaria Arena</i>	381
Gli effetti dell'architettura mediterranea sulla costruzione di città costiere della Cina settentrionale / The effects of Mediterranean style architecture on Northern China coastal cities construction <i>Yu Zhang</i>	383

Osmosi interno-esterno: strategie per l'identità dell'abitare / Osmosis inside-outside. Strategies for the identity of dwelling <i>Mariagrazia Bennicelli Pasqualis, Sabrina Borgianni, Vanessa Giandonati</i>	385
La fisicità della materia come strumento di percezione dei luoghi / The physicalness of the matter as a means of places' perception <i>Francesco Armato</i>	387
Il design come strumento di connessione tra le componenti dell'identità di un luogo / Design as tool of connections between the different components of the identity of a place <i>Stefano Follesa</i>	389
Ecomuseo come risorsa e sviluppo per il territorio / Eco-museum as Resource and Development for the Territory <i>Antonio Maio</i>	391
La diagnostica per la valutazione della vulnerabilità sismica dell'edilizia nel bacino del Mediterraneo / Diagnostic investigation for assessing seismic vulnerability in the Mediterranean basin <i>Massimo Pitocco</i>	393
<i>Abitare Mediterraneo: recupero dei valori insediativi e innovazione / Abitare Mediterraneo: recovery of settlement values and innovation</i> <i>Clandia Massaccesi, Roberta Montalbini, Francesco Simoni</i>	395
L'innovazione delle tecnologie appropriate per il costruito in area mediterranea / The innovation of the appropriate technologies in Mediterranean area <i>Maria Antonia Barucco</i>	397
Turismo eco-sostenibile per il Mediterraneo: la città adriatica tra permanenze e temporaneità / Eco-sustainable tourism for the Mediterranean: adriatic city between permanency and temporariness <i>Nazzeno Viviani</i>	399

PARTE III - CONVEGNO INTERNAZIONALE: SINTESI DELLE MEMORIE PRESENTATE / PART III - INTERNATIONAL CONGRESS: A SYNTHESIS OF TREATISES PRESENTED

Saluti e auspici / Greetings and hopes <i>Michael Frendo</i> <i>Joseph Mijšud</i>	403 407
Sempre vicini al mare / Ever close to the sea <i>Gianni Accasto</i>	411
Un nuovo modello di sviluppo per il Mediterraneo. Le diversità culturali per un progetto comune / A new model of development for the Mediterranean Region. Cultural diversity for a common project <i>Roberto Albergoni</i>	413

Infrastutture socio-economiche e culturali per il recupero dei centri storici nella Palestina rurale / Socio-economic and cultural infrastructure of rehabilitation in Historic Centers in Rural Palestine <i>Suad Amiry</i>	415
Permanenze e innovazioni / Permanence and innovation <i>Giorgio Giallocosta</i>	417
La città dell'oasi in Tunisia / The Oasis City in Tunisia <i>Najet Hedhly Boubaker</i>	419
Grandi progetti urbani nel Mediterraneo. Prospettive di ricerca su architettura e città sostenibile / Large-scale projects in the Mediterranean. Research perspectives in architecture and sustainable city <i>Renzo Lecardane</i>	421
Strumenti innovativi per la riqualificazione del centro storico del Cairo / Innovative tools for the redevelopment of the Old Town of Cairo <i>Guido Meli</i>	423
Strategia e priorità per lo sviluppo del Patrimonio Culturale Euromediterraneo (2007-2013) / Strategy and priorities for the development of Euro-Mediterranean Cultural Heritage <i>Cosimo Notarstefano</i>	425
Nazionalismo arabo e idea di Mediterraneo / Arab Nationalism and the Mediterranean Idea <i>Salim Tamari</i>	427
Architettura e Patrimonio Culturale in Tunisia/Architecture and Heritage in Tunisia <i>Saloua Ayari Trabelsi</i>	429
Uomo e ambiente nel Mediterraneo di Braudel / Man and his environment in Braudel's Mediterranean <i>Sebastiano Tusa</i>	431
La nautica come opportunità di sviluppo economico per i Paesi del Mediterraneo / Sailing as an opportunity for development in Mediterranean countries <i>Andrea Vallicelli</i>	433

PARTE IV - TAVOLA ROTONDA *Architettura Tecnica, Produzione Edilizia e Tecnologia dell'Architettura: confronto di approcci e di metodi* /
PART IV - ROUND TABLE *Building Design, Building Construction and Architectural Technology: a comparison of approaches and methods*

I settori scientifico-disciplinari e la <i>Progettazione tecnologica dell'architettura</i> / The disciplinary scientific sectors and the <i>Technological design of architecture</i>	437
--	-----

Potenzialità e criticità del Raggruppamento di recente istituzione sullo sfondo della riforma universitaria / Potentiality and criticality in the recently-instituted Grouping, against the background of University reform <i>Romano Del Nord</i>	445
È giunto il momento di navigare in mare aperto / The time has come to set sail on the open sea <i>Mario De Grassi</i>	457
Note sulla formazione scientifica nei corsi di dottorato di ricerca / Notes on the scientific education in the PhD courses in architecture <i>Gianfranco Carrara</i>	465
Aspetti della formazione dottorale in Tecnica Edilizia e Tecnologia dell'Architettura / Aspects of doctoral studies in Building Technique and Architectural Technology <i>Giorgio Giallocosta</i>	473

PARTE V - ALTRI CONTRIBUTI / PART V - OTHER CONTRIBUTIONS

Formazione e professionalità fra dimensione progettuale e costruzione edilizia / Training and professional behaviour between the projecting dimension and building construction <i>Gianfranco Dioguardi</i>	481
Orientamenti UE in tema di Patrimonio Architettonico e ambiti prioritari di intervento / EU orientations in Architectural Heritage and priority fields of actions <i>Cosimo Notarstefano</i>	491
Le aspettative degli Enti preposti alla tutela del patrimonio culturale / Expectations of Bodies responsible for Conserving the Cultural Heritage <i>Sebastano Tusa</i>	497
Ossimori culturali / Cultural Oxymorons <i>Rosario Giuffrè</i>	507